



人权理事会
任意拘留问题工作组

任意拘留问题工作组第六十八届会议(2013 年 11 月 13 至 22 日)
通过的意见

第 43/2013 号(阿拉伯叙利亚共和国)

2013 年 8 月 19 日转交该国政府的来文

事关 Mazen Darwish、Mohamed Hani Al Zaitani、Hussein Hammad Ghrer

该国没有对来文作任何回复。

该国已加入《公民权利和政治权利国际公约》。

1. 任意拘留问题工作组系根据前人权委员会第 1991/42 号决议设立。人权委员会第 1997/50 号决议对工作组的任务作出明确说明并延长其任期。人权理事会根据第 2006/102 号决定,接管了工作组的任务,并根据 2013 年 9 月 26 日第 24/7 号决议将任期再延长三年。根据工作组的工作方法(A/HRC/16/47, 附件, 和更正 1), 工作组将上述来文转交该国政府。

2. 工作组视下列情况为任意剥夺自由:

(a) 显然提不出任何剥夺自由的法律依据(如: 某人刑期已满或尽管大赦法对其适用, 却仍被关押)(第一类);

(b) 剥夺自由系因行使《世界人权宣言》第七、第十三、第十四、第十八、第十九、第二十和第二十一条, 以及(就缔约国而言)《公民权利和政治权利国际公约》第十二条、第十八条、第十九条、第二十一条、第二十二条、第二十五条、第二十六和第二十七条所保障的权利或自由(第二类);



(c) 完全或部分不遵守《世界人权宣言》以及当事国接受的相关国际文书所确立的关于公正审判权的国际准则，情节严重，致使剥夺自由具有任意性(第三类)；

(d) 寻求庇护者、移民或难民长期遭受行政拘留，却无法得到行政或司法复议或补救(第四类)；

(e) 由于存在基于出生、国籍、种族或社会出身、语言、宗教、经济情况、政治或其他见解、性别、性取向、残疾或其他状况的歧视，剥夺自由违反国际法，其目的在于或可能导致无视人权平等(第五类)。

提交的材料

来文方提交的来文

3. Mazen Darwish(后称为 Darwish 先生)是阿拉伯叙利亚共和国(以下简称叙利亚)的国民。Darwish 先生是一名新闻记者，是言论与媒体自由的积极拥护者。他是叙利亚媒体和言论自由中心(媒体中心)的主任，而媒体中心自 2011 年起是具有经济和社会理事会特别咨询地位的非政府组织，他自 2013 年 5 月以来是国际人权协会的成员。据报告媒体中心在编撰叙利亚侵犯人权的信息方面发挥了关键作用，自 2011 年起义开始以来尤为如此。

4. Mohamed Hani Al Zaitani(后称为 Al Zaitani 先生)是叙利亚国民，是一名大学教师和新闻中心的成员。

5. Hussein Hammad Ghreer(后称为 Ghreer 先生)是叙利亚国民，也是媒体中心的成员。根据来文方，Ghreer 先生是位著名博客，早在目前反对运动开始之前已经撰写有关叙利亚人权局势。根据来文方，在 Ghreer 先生此次被捕之前，他曾于 2011 年 10 月 24 日被捕，一直被单独关闭直至 2011 年 11 月 21 日他的案件提交审讯，于当天被释放。

6. 2012 年 2 月 16 日下午 2 点，空军情报局的成员在大马士革市中心 Sabea Bahrat 媒体中心办公室逮捕了 Darwish 先生、Al Zaitani 先生和 Ghreer 先生(申诉人)。据称空军情报局的人员冲入媒体中心的办公室逮捕了所有在场者，其中包括 13 名工作人员和两名来访者。逮捕时没有出示逮捕令。

7. 来文方指出，申诉人仅在其逮捕之后 9 个月才被告知根据《叙利亚刑法典》第 149 条和 2012 年《反恐怖主义法》第 8 条，他们被指控犯有鼓动恐怖主义行为。根据罪行调查结果，违反《反恐怖主义法》将判以三年至五年的监禁和苦役。

8. 来文方转述了 2013 年 2 月 27 日的起诉书，列举了他们的各项活动作为针对起诉人的事实，如分别为媒体中心的主任和成员，监听叙利亚反对派的网上新闻，出版有关叙利亚的人权和媒体状况的研究报告，收集整理叙利亚冲突时被拘留、失踪、缉拿和杀害的人民。据报告，对起诉人的起诉书声称调查法官认为这

些行动具有“颠覆叙利亚内部局势，挑起国际组织在国际论坛上谴责叙利亚”的企图。

9. 2012年2月16日，起诉人被关押在大马士革 Al Mazza 军事机场空军情报局调查部控制的设施内。

10. 2012年3月，Al Zeitani 先生被转移到 Rif Dimashq 省 Moadamieh 叙利亚军队第四装甲师控制的设施内。2012年4月，Darwish 先生被转移到 Moadamieh 的同样设施内。2012年4月，Ghrer 先生被转移到大马士革 Tahrir 广场的空军情报部总行政部控制的一个设施内。2012年10月14日，Darwish 先生被转移到 Tahrir 广场的同一设施之内。2012年11月14日，Darwish 先生、Al Zeitani 先生和 Ghrer 先生都被转移到 Al Mazza 机场空军情报调查部控制的拘留设施内，然后被带到大马士革 Qaboun 的军事警察总部。

11. 2012年11月26日至今，申诉人一直被拘留在大马士革中央监狱，通常被称为“Adra”监狱。

12. 来文方无法确认最初下达拘留令的当局的身份。然而，来文方声称申诉者目前根据反恐怖主义法庭的命令被拘留。

13. 来文方指控申诉人自其被捕直到转移到 Adra 监狱一直被单独关闭，无法与其家属或律师联系。在这9个月的期间内，没有向申诉人通报其拘留的原因也没有向其通报对他们的指控，违背了叙利亚法律所允许的60天期限。此外，他们没有受到一个有权力确定其拘留合法性的司法当局的审讯。

14. 根据来文方，在这9个月时间内，起诉人被单独关押，遭受了严酷的酷刑和虐待。

15. 来文方报告说，Darwish 先生从其拘留的第二天起就与其同事分开，被置于完全孤立的状态，他被长时间地戴上手铐和蒙上双眼。来文方指控说，Al Zeitani 先生也被长时间地单独关闭。根据来文方，Ghrer 先生在拘留在大马士革 Tahrir 广场空军情报总行政局时被单独关闭3个月。

16. 来文方引用了审讯期间申诉人的声称，即在其拘留期间，采用酷刑逼迫他们招供，因而他们撤销其在拘留期间的供词。据来文方所知，没有对这一指控进行调查。

17. 来文方报告说，2012年5月29日，6月25日和7月8日，空军情报局没有按照大马士革军事法庭的要求将 Darwish 先生作为该案件中其他媒体中心工作人员的证人带至法庭。

18. 2012年11月22日，申诉人与他们的同事，Mohammed Mansur Al-Omari(后称为 Al-Omari 先生)和 Abdul-Rahman Hamada(后称为 Hamada 先生)首次被带到大马士革反恐怖主义法庭的检察官受审。来文方报告说，在那天，申诉人才被告知他们将在反恐怖主义法庭受审。然而，当时既没有向他们提供有关其指控的任何资料也没有给与由律师代表他们的可能性。

19. 来文方指控说，按照总统 2012 年指令设立的反恐怖主义法庭并不按照国际公正审讯标准给予被告基本的合法程序权利，其中包括受到一个合格、独立和公正法庭主持的公开公正审讯权，不能获得法律咨询，并且不保障采信被告受酷刑逼供确立的证词。

20. 2013 年 2 月 5 日，举行了由反恐怖主义法庭调查法官主持的一审。向申诉人及其同事宣读了对他们的指控。所有被告都不服罪。调查法官决定于 2013 年 2 月 6 日假释 Al-Omari 先生和 Hamada 先生。然而，法庭拒绝申诉人的律师于 2013 年 5 月 8 日、5 月 19 日和 6 月 26 日提出的假释被告的请求。

21. 来文方报告说，原定于 2013 年 5 月 19 日和 6 月 26 日的审讯推迟，原因是空军情报局未能拿出 2012 年 2 月 16 日在袭击时获取的材料供法庭审查。下次审讯定于 2013 年 8 月 21 日举行。

22. 来文方指出，申诉人的拘留是任意的，属于提交工作组案件适用类别第二类 and 第三类。来文方坚持说，申诉人的拘留构成一种司法骚扰形式，有悖于国际人权标准，以及叙利亚相关的义务。此外，叙利亚国家当局拘留申诉人的目的是制裁与防范他们促进与尊重全世界承认人权的标准。

23. 来文方认为，对申诉人及其同事的起诉书明确地表明他们的拘留是因为他们行使全世界确认的人权，特别是言论自由和结社自由权利，这一权利包括，个人或与其他人一起，促进和保护人权的权利。《世界人权宣言》第二十条，大会第 53/144 号决议通过的《关于个人、全体和社会机构在促进和保护普遍公认的人权和基本自由方面的权利和义务宣言》以及《公民权利和政治权利国际公约》第十九条和二十条都保护这些权利。

24. 来文方进一步指出，有关剥夺自由和公正审讯权的《公民权利和政治权利国际公约》第九条和第十条所规定的申诉人的权利没有得到尊重，以至于对他们启动的法律诉讼程序没有按照可适用的公正审讯的国家与国际标准。此外，还侵犯了有关禁止酷刑与残忍、不人道或有辱人格待遇或处罚的《公约》第七条之下他们的应有权利。

25. 来文方指出，为了证实对申诉人的指控和拘留具有任意性质，在案情与程序方面采取了所有可以采取的司法步骤。

该国政府的回复

26. 工作组感到遗憾的是，该国政府没有对工作组于 2013 年 8 月 19 日转交的指控没有作出任何回应。

27. 尽管没有从该国政府得到任何资料，工作组认为根据其工作方法第 16 条，工作组仍然能够就申诉人的拘留问题作出其意见。

讨论情况

第二类的违反行为

28. 根据来文方提交且该国政府并未予反驳的初步可靠资料，工作组认为人权捍卫者申诉人因为其人权活动而被剥夺自由。

29. 所有三名申诉人是由 Darwish 先生领导的具有经济和社会理事会特别顾问地位的非政府组织叙利亚媒体与言论自由中心的成员。这些申诉人也是国际人权协会的成员。

30. 根据 2013 年 2 月 27 日的起诉书，申诉人分别被指控为媒体中心的主任与成员，包括监听叙利亚反对派的网上新闻，出版有关叙利亚人权和媒体状况的研究报告，汇编叙利亚冲突期间被拘留、失踪、缉拿和杀害者的人民。

31. 申诉人被指控“颠覆叙利亚内部局势，激起国际组织在国际论坛上谴责叙利亚”的事实证实起诉人的逮捕与之后的定罪是由于其行使的言论自由权。

32. 在这方面，工作组提到坚持和表达各种意见，包括与政府官方政策相悖的言论，受到国际人权法的保护。

33. 剥夺申诉人自由完全是因为他们表达了自己的意见，这是受到《世界人权宣言》第十九条和《公民权利和政治权利国际公约》第十九条保护的，并且他们行使了结社自由权，而这是《宣言》第二十条和《公约》第二十二条的保护，属于提交工作组的案件适用类别第二类。

第三类违反行为

34. 该国政府没有反驳侵犯申诉人公正审讯权的初步指控。

35. 申诉人在其被捕之后 9 个月没有被告知对他们提出的指控，违背了《公民权利和政治权利国际公约》第十四条第三款。此外，在这 9 个月内，没有向他们通报其拘留的原因，也没有向他们通报对他们提出的指控，违背了《公约》第九条第二款。

36. 起诉人没有在被捕之后立即提交司法当局，违背了《公民权利和政治权利国际公约》第九条第二款。该条要求任何因刑事指控被捕者应立即提交司法当局。

37. 从 2012 年 2 月到 11 月 9 个月间，申诉人被单独关押，无法与其律师联系，违背了《公民权利和政治权利国际公约》第十四条第三款。在这方面，工作组尽管不受到欧洲人权法庭意见的约束，但一致认为“被告往往在审讯阶段感到其处于特别脆弱的状态。在大多数情况下，这种特别脆弱性仅可以通过提供一名律师给予适当的补偿”。工作组注意到，申诉人在法庭审讯时声称在其拘留期间，他们受到酷刑而被迫招供，之后，他们撤回了在拘留期间签署的证词。然而，没有对这一指控进行调查。

38. 工作组认为，在本案内没有遵守有关公正审讯权的国际准则，即《世界人权宣言》第十条和《公民权利和政治权利国际公约》第九条和第十四条，情节如此严重，以至于剥夺申诉人的自由属于任意性质。因而剥夺申诉人自由属提交工作组案件适用类别第三类。

处理意见

39. 鉴于上述情况，工作组提出以下意见：

剥夺 Mazen Darwish 先生、Mohamed Hani Al Zaitani 先生和 Hussein Hammad Ghrer 先生的自由是任意的，有悖于《世界人权宣言》第十、第十九和二十条和《公民权利和政治权利国际公约》第九、十四、十九和二十二条，属提交工作组的案件适用类别第三类。

40. 鉴于上述意见，工作组请该国政府采取必要步骤纠正申诉人的状况，并使其符合《世界人权宣言》和《公民权利和政治权利国际公约》所规定的标准与原则。

41. 工作组认为，考虑到该案件的各种情况，适当的补救是根据《公民权利和政治权利国际公约》第九条第五款，释放 Mazen Darwish 先生、Mohamed Hani Al Zaitani 先生和 Hussein Hammad Ghrer 先生，并给予其可以实施的补偿权。

42. 工作组提到人权理事会吁请所有缔约国与工作组合作，考虑工作组的意见，并酌情采取适当步骤，纠正被任意剥夺自由者的状况，并通报工作组所采取的步骤。¹

43. 根据工作组经修订的工作方法第 33 条(a)，工作组认为有必要向酷刑、及其他残忍、不人道或有辱人格待遇或惩罚特别报告员提交有关酷刑的指控供其采取适当的行动。

[2013 年 11 月 15 日通过]

¹ 人权理事会关于任意拘留问题第 24/7 号决议，第 3、6 和 9 段。